

MI ALMA EN OTRA PARTE

LA RELIQUIA DE UNA TIERRA

FOTO BASE: DAVID RUANO



Mi alma en otra parte de **José Manuel Mora** (Sevilla, 1978) se estrena en la **Sala Francisco Nieva del Teat**

ro Valle Inclán

de Madrid (Centro Dramático Nacional). Este texto tiene ya un recorrido anterior: El

Festival alemán Berliner Festspiele und Theatertreffen

lo seleccionó y lo presentó como lectura dramatizada. En septiembre de 2009 se estrenó en el

Festival Spieltriebe-3

(Theater Osnabrück, Alemania) bajo la dirección del islandés

Thorleifur Arnarsson

JOSÉ MANUEL MORA: DE LA BILOGÍA AL TEATRO



MONA MARTÍNEZ / FELE MARTÍNEZ

FOTO: DAVID RUANO

Este texto es elegido por el comité de lectura del Centro Dramático Nacional.

· *El comité de lectura le dio el voto máximo a su favor y manifestó un gran entusiasmo como texto absolutamente representable*

– declara

Gerardo Vera

, director del Centro Dramático Nacional.

Me tomé un tiempo y vi que la obra se mantenía vigente como el primer día. Descubrí a un autor y un currículum, con una preferencia para

José Manuel

, por parte de

Juan Mayorga

, aunque

Juan

es un entusiasta con sus compañeros.

José Manuel procede de la Biología. Estudios que abandonó por los de actor en el **Centro de las Artes Escénicas de Andalucía**. Se traslada a Madrid y estudia dramaturgia interpretación en la RESAD (Real Escuela Superior de Arte Dramático). Amplia su formación con un **Máster de Artes Escénicas de la Universidad de Amsterdam**. Centra su interés en la dramaturgia contemporánea y ello le lleva a participar en encuentros y talleres junto a nombres destacados: **Sarah Kane**

,

David Harrower

,

David Greig

,

Michel Azama

,

Enzo Cormann

,

Rodrigo García

,

Harold Pinter

,

Hanif Kureishi

...

Según **Gerardo Vera**, **José Manuel** es

- *Representante de la nueva generación de autores y con grandes exigencias por ver otros tipos de espectáculos y contrastar experiencias. Aceptado el texto vino el interrogante. ¿quién la puede dirigir?* **Xicu Masó** es
muy conocido en Barcelona, aunque menos en Madrid. Es actor, director y docente. Lo pudimos ver, en Madrid, como actor en
[Una comedia española](#)
[de](#)
[Yasmina Reza](#)
[, bajo la dirección de](#)
[Silvia Munt](#)
[\(CLIKER\)](#)
- *Hay actores que pasan sobre el escenario y otros que se quedan. Eso me pasó con*
Xicu
. Por otro lado como es capaz de entender la complejidad de este texto, lo llamé.

UN TEXTO CON UN NACIMIENTO ORIGINAL

Lo más sorprendente es cómo una parte de este texto pasó de ser un texto en español a ser leído en inglés.



FOTO: DAVID RU

MONA MARTÍNEZ / PATI VALL

...su origen en julio de 2006. L... **International Residency del**
... **Burt Theatre** ... de Londres
me pidió que escribiera una obra a partir de un objeto que tuviera
resonancias políticas

y
personales

. Para el Taller de la
Royal

hay dos vías: Una llevar un texto terminado, se traduce al inglés y se trabaja con un director y actores ingleses; otra es llevar un objeto físico y yo me fui con el tarro de cristal y la tierra dentro. Llegado al taller, tuve que hablar del trozo de tierra.

En esa tierra estaba el germen del texto, pero antes había precedido la búsqueda del objeto apropiado.

· *Las noticias políticas a las que me acercaba, no encontraba manera de que me atravesaran. En cuanto a los objetos personales: una carta de amor, un regalo etc... no tenía valor más que el sentimental. En el Sur, en un pequeño trozo de tierra que tiene mi padre había una imagen que me perturbaba: una **imagen de un señor caminando rodeado de perros moribundos y abandonados***

· *Le dije a mi padre que los llevara al veterinario para que los matara. Dijo que “no”, que eran felices. Allí estaba el objeto: la **tierra** y la recogí en un recipiente. Había el componente de objeto: la tierra de mi padre. También **había un componente político***

· ***presionaban a mi padre para que vendiera ese trozo de tierra**, pues se quería especular con aquellos terrenos para construir. Ese fue el motor que me impulsó a escribir sobre la persistencia del deseo mutilado y la obstinación de un hombre en su vejez por salvar un trozo de tierra como reliquia de un viejo amor. Después lo que escribí fue una historia de amor entre un **hombre mayor de 45 años y una niña de unos 14 ó 15 años***

·

Esta historia **José Manuel** la considera

· *Maravillosa, pero en con consecuencias des*

ENFRENTARSE A LOS TABÚES



CELSONO JGALLO / MONA MARTÍNEZ
NO

Xicu Masó se formó en el **Teatre Lliure** de Barcelona. Allí fue ayudante de dirección de **Lluís Pasqual**. Fundó el **Talleret de Salt** (1977) y l'escola

El Galliner

de Girona. Como director y actor tiene un largo recorrido.

Xicu

valora especialmente el que...

· *En un teatro público se tomen riesgos como es este texto. Es arriesgado por explorar terrenos emocionales y limítrofes en el área del tabú. Cuando ensayas esta exploración te excita, pues tú mismo exploras tus tabúes límites porque el texto te toca: ¿Por qué reprimes esto o lo otro? El espectador se enfrentará ante temas no habituales, a veces incómodos y otros felices. A **José Manuel Mora** quiero agradecer, aparte de este texto hipnótico, que me ha llevado un poquito a ser libre en mi propuesta escénica, el poder disfrutar de un autor vivo. Hemos podido cambiar lo que nos ha parecido bien.*

No siempre es una experiencia de “disfrute” cuando el autor está vivo. El autor vivo puede ser incordiante y se “padece”, pues es reactivo a cambios y nuevas visiones. Este no ha sido el caso y

José Manuel

corroborar:

· *Me ha sorprendido gratamente el revivir críticas y comentarios sobre el texto que nos ha llevado a reflexionar sobre él. Al mismo tiempo yo he*

*reflexionado sobre elementos técnicos en lo que **Xicu** no había reparado. Desde ámbitos diferentes hemos considerado el texto y ha sido un placer.*

UN TEXTO QUE REMUEVE MUCHAS COSAS.

Según

Xicu





FOTOS: DAVID RUANO

• *el público no sale como ha entrado. No sale indiferente. Cala. Te remueve muchas cosas y las reacciones pueden ser de todo tipo, pues “no quiero pensar lo que estoy pensando”*
*, y, en este sentido, está el riesgo que antes he mencionado. Sobre todo con el teatro actual que tendemos a un teatro complaciente. Éste no lo es. El espectador tiene que decidir lo que hace con los tabúes. No hay defensa de una posición, sino intentar comprender por qué se actúa así. En el caso del texto la relación de un hombre mayor con una niña te lleva a mirarla bajo la perspectiva convencional: las cosas son blancas o negras, estoy de acuerdo o no, burka sí o burka no... Yo, en cambio, reivindico la **duda***
. En nuestra historia la corriente habitual es decir: “No”. Este texto va más allá.

Fele Martínez interpreta al ***hombre joven***. Los personajes no tienen nombre concreto.

· *Es un ser que desde pequeño ha sido testigo de un acontecimiento brutal – describe **Fele** - y ha crecido como un virus y le ha aislado del mundo, incluido el de su familia, que vive a través de ese secreto. El texto nos lleva a una investigación entre el espacio que existe entre sí y el no. Hay un campo muy amplio: toda la tonalidad de grises. Lo hemos investigado y probado. Me he sorprendido de mi propia capacidad para tocar teclas que creí que no tenía. Al leer el texto te quedas perplejo y asombrado. Te puede llegar a indignar. Esas 21 páginas tienen una cosa impresionante: la posibilidad del texto. No vale una sola lectura. A medida que lo lees van saliendo estratos muy desde abajo.*

ME MOLESTA QUE ME DIGAN LO QUE ESTÁ BIEN O MAL.

MI MAYOR DESAFÍO: LA COMPASIÓN.

Para **José Manuel Mora**

· *Hay una tendencia del teatro contemporáneo*



**MARÍA ALFONSA ROSSO / PATI VALLEJO /
MOZART (PERRO)
FOTO BASE: DAVID RUANO**

El texto supone también otro desafío:

· *Mi mayor desafío ha sido la compasión. Sentir piedad o compasión. Es decir, sentir con esos personajes. Esto ha sido lo más difícil. La relación de un hombre mayor con una menor de edad, y no quiero nombrar el apelativo que se da, □ ya es difícil. Intentaba huir de lo que se califica como pedofilia. Intentaba contar una historia que no ha cicratizado. Contar los restos de esa historia y he procurado hacer un esfuerzo por comprender a todos estos personajes. En la vida somos políticamente correctos. Nadie dice que le gusta una chica de 14 años, lo cual no quiere decir que no lo piense. El teatro y el arte te permite nombrar lo innombrable. Los dos, el hombre y la niña, son héroes pues han vivido como han querido.*

En este “sí o “no” se ve incómodo **Xicu** y aprovecha para criticar a las encuestas de los Medios de Comunicación:

· *No me gustan esas encuestas que plantean la pregunta: “¿Estás de acuerdo?”* .

Respuestas:

“Sí /No / No contesta”

. Yo lo sé pero no contesto, porque no quiero.

21 PÁGINAS DE TEXTO DURAN UNA HORA Y SEIS MINUTOS

Las páginas del texto son 21 a una sola cara. Un texto reducido que puede leerse en 15 minutos. No obstante, dura una hora y seis o siete minutos.

· *No hemos estirado el texto sin más – aclara **Xicu** – sino que es el “tempo” propio del texto que no sólo son palabras, sino también acciones y emociones. Es la partitura que le corresponde. Ocurren cosas sin texto, pero no me las he inventado. No estuve preocupado por lo que debería durar. El riesgo es que podría haber durado tres cuartos de hora, pero dura una hora y 6 ó 7 minutos. Lo primero que le comenté a*

José Manuel

como piropo es que me parecía un

Harold Pinter

rural que tiene un “tempo” como las obras de

Pinter

·

Mi alma en otra parte.Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 30 de Marzo de 2011 15:41 - Actualizado Miércoles, 30 de Marzo de 2011 18:37



FOTO: DAVID PUECO / BUGALLO / CELSO MARTÍNEZ / MOZART (PERRO)



CELSO BUGALLO



PATI VALLEJO

Mi alma en otra parte. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 30 de Marzo de 2011 15:41 - Actualizado Miércoles, 30 de Marzo de 2011 18:37



MONA MARTÍNEZ

José Manuel Uetamente: FOTOS: DAVID RUAMORÍS ALFONSA ROSSO



Harold

- Cuando tuve que hablar en la **Royal** de aquel trozo de tierra que llevaba, estaba presente **Pinter**

PERSONAJES SIN NOMBRE

El ***Hombre mayor*** es **Celso Bugallo** (Pontevedra). Con este personaje, declara:

· *He vuelto al teatro y a mi casa. Estoy contento de este estupendo texto. Cuando lo leí en julio me sentí perplejo. Se lo pasé a un amigo y vio que era un texto estupendo. Es una obra extraordinaria, como un reloj de cristal transparente en el que se ven todas las piezas y con una precisión asombrosa. Mi personaje es un hombre que está harto de todo y es incapaz de soportar el peso de su propia miseria. Tiene problemas de tomar decisiones. Me encantó.*

Celso Bugallo es rostro conocido en las series y películas gallegas. En Pontevedra fundó las compañías **Olimpo y Zanahoria**. Ha promovido el aula de

Formación de Actores

de Pontevedra y ha dirigido varias obras teatrales. Uno de sus últimos trabajos teatrales en Madrid – Sala Francisco de Nieva – fue

Mujeres que soñaron caballos

, dirigida por

Daniel Veronese

. Entre otros premios tiene el

Mejor actor de reparto

por

Los lunes al sol

y el

Premio Goya

y

Unión de Actores

por

Mar adentro

.

Pati Vallejo es la **Niña**. Su formación abarca el teatro, varios estilos de danza y canto. Hasta el momento ha intervenido en

E

l flautista de Hamelin

,

La cueva de Salamanca

,

La historia de un hombrecillo de papel

y en espectáculos de animación infantil. Declara estar contenta con el grupo de actores y director a los que llama:

· *Familia. Este es un paso muy grande para mí, pues es un reto el estar en el Centro Dramático Nacional. Estoy muy contenta. De **Xicu** he aprendido mucho. Mi personaje es una niña muy especial.*

Mona Martínez es la **Mujer joven**. Actualmente actriz de teatro, cine y televisión ha sido bailarina de ballet clásico español y flamenco (1989 – 1999) en diversas compañías. Para ella

· *siempre es un placer el trabajar, pero aquí se suma algo más: trabajar con **Xicu**. Lleva una dirección muy serena en lo que respecta al trabajo actoral. Siento ganas de contar esta historia todos los días y que llegue al espectador como ha llegado a mí cuando lo leí en 15 minutos. Hay que reconocer cuántas personas viven con el alma en otra parte y desean estar con quien no está.*

María Alfonso Rosso es la ***Mujer mayor***. Actriz de teatro, cine y televisión, sus últimos trabajos teatrales han sido

Marat-Sade

de

Peter Weiss

, dirigida por

Andrés Lima

, y

Últimos días de una puta libertaria

de

César López Llera

, dirigida por

Pedro Casablanc

. Es rostro familiar en las diversas series televisivas y en el cine español.

REALISMO CON FUGAS POÉTICAS



MONA MARTÍNEZ / PATI VALLEJO /

**MOZART (PERRO)
POLO-DAVID RUANO**

La puesta en escena, según **Xicu**:

- *Se mueve en un ámbito realista con fugas poéticas. El decorado es realista pero abierto a dichas fugas poéticas. Las referencias al Sur está en las fugas del ciclorama, que está más despegado del decorado realista.*

Aparentemente mantiene el teatro a la italiana, aunque **Xicu** lo matiza:

- *Es sólo aparente pues no se trata del tradicional cajón a la italiana, ya*

que no se cuenta con hombros, pues no los hemos querido. Queda más recogido y ese es el espacio que quería. Para ello me he rodeado de gente, tanto en lo artístico como técnico, con la que siempre he trabajado como son **Llàtzer García** *como ayudante de dirección, **Paco Azorín** en la escenografía,*

August Viladomat

como iluminador y

María Araujo

en el vestuario. Son personas en las que puedo confiar absolutamente y el resultado de la puesta en escena es lo que me imaginaba.

Al ser una historia del Sur, la tentación musical era acudir al flamenco.

· *El flamenco me gusta, pero está lejos de mí. Por eso ese Sur lo hemos llevado hacia la izquierda del mapa, y así como el flamenco tiene un punto de desgarró, vimos la posibilidad de desgarrar el “fado” portugués y así*

Eduard Iniesta

ha conseguido una música estupenda

– concluye

Xicu

·

Mi alma en otra parte.Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 30 de Marzo de 2011 15:41 - Actualizado Miércoles, 30 de Marzo de 2011 18:37



Más información

[Mi alma en otra parte.](#)

José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande



Mi alma en otra parte.Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 30 de Marzo de 2011 15:41 - Actualizado Miércoles, 30 de Marzo de 2011 18:37
